

Höhenverstellbare
Strassenkappen
Regards
réglables en hauteur
Chiusini
regolabili in altezza



NEUHEIT



Höhenverstellbare Strassenkappen

Les regards réglables en hauteur

Chiusini regolabili in altezza

Strassenkappen sind das einzige Produkt im Rohrleitungsbau, das nach Abschluss der Baumassnahme sichtbar bleibt.

Starr sitzende Strassenkappen leiden jedoch unter erhöhtem Verkehrsaufkommen und zunehmendem Schwerlastverkehr. Das Kappenumfeld kann nicht optimal verdichtet werden, und durch die Verkehrslasten kommt es im Laufe der Zeit zu Absenkungen oder Erhöhungen. Die Instandsetzungskosten sind enorm.

Die höhenverstellbaren Strassenkappen dagegen passen sich den örtlichen Gegebenheiten perfekt an. Bereits beim Einbau können sie passgenau eingestellt werden. Nach dem Einwalzen des Fahrbahnbelags wird so ein bündiger und belastungssicherer Abschluss mit der Strassendecke gewährleistet.

Les regards sont les seuls produits utilisés dans la construction de conduites qui restent visibles après l'achèvement des travaux.

Les regards fixes souffrent cependant de la hausse du trafic et des fortes sollicitations de la circulation routière. L'assise du couvercle ne peut pas être compactée parfaitement. Par conséquent, elle s'affaisse ou se relève au fil du temps sous l'effet des charges du trafic routier. Les frais de réfection sont énormes.

En revanche, les regards réglables en hauteur et inclinables s'adaptent parfaitement à la réalité de chaque emplacement.

Dès la pose, ils peuvent être réglés très précisément et compensent même les inégalités de la route.



Il chiusino è l'unico elemento nella costruzione di condotte che rimane visibile al termine dell'opera.

I chiusini posizionati in modo fisso risentono del traffico elevato e del sempre più frequente passaggio di mezzi pesanti. L'area intorno al chiusino non può essere sigillata in modo ottimale e con il passare del tempo a causa dei carichi del traffico si verificano degli infossamenti o degli innalzamenti. I costi per le riparazioni sono enormi.

I chiusini inclinabili e regolabili in altezza si adattano invece alla perfezione alle varie condizioni.

Già in fase di montaggio è possibile regolarli con grande precisione e addirittura compensare le pendenze della strada.

Die Materialien

Gehäuse Kunststoff Deckel Guss GG 20

Das Kunststoffgehäuse besteht aus Polyamid 6.6 GF 30, einem Material mit grosser Härte, Steifigkeit, Abriebbeständigkeit und Formbeständigkeit. Es ist mit 30% Glasfaser verstärkt und besitzt dadurch eine zusätzliche Dimensionsstabilität mit einer hohen Wärmeformbeständigkeit und erlaubt den Einsatz bei Temperaturen bis 240 °C.

Bei der Ausführung SERIUS sind Oberteil und Deckel aus Gusseisen mit Lamellengraphit nach DIN EN 1561. Dieser Werkstoff verfügt über eine her-vorragende Korrosions- und Formbeständigkeit und gute Formsteifigkeit, hat eine aussergewöhnlich hohe Druck- und Verschleissfestigkeit sowie ein sehr hohes Dämpfungsvermögen. Langlebigkeit und Robustheit des Gusseisens werden hier optimal mit der Gewichtseinsparung durch das Kunststoffunterteil kombiniert.

Alternativ ist weiterhin die Ausführung erhältlich, bei der lediglich der Deckel aus Gusseisen besteht, Unter-und Oberteil aus Kunststoff mit geradem Deckelsitz.

Der Sicherheitsbolzen besteht aus nichtrostendem Stahl 1.4301 nach DIN EN 10088.

Les matériaux

Corps en matière synthétique, couvercle en fonte GG 20

Le boîtier synthétique se compose de polyamide 6.6 GF 30, un matériau qui présente une dureté, une rigidité, une résistance à l'abrasion et une stabilité dimensionnelle élevées. Il est renforcé par 30 % de fibres de verre, ce qui lui confère une stabilité dimensionnelle supplémentaire et une résistance élevée à la déformation à chaud permettant une utilisation jusqu'à une température de 240° C.

En ce qui concerne le modèle SERIUS, la partie supérieure et le couvercle sont en fonte à graphite lamellaire selon la norme DIN EN 1561. Ce matériau présente une résistance à la corrosion et une stabilité dimensionnelle remarquable, ainsi qu'une bonne résistance de forme. Il présente une résistance extrêmement élevée à la pression et à l'usure, ainsi qu'une capacité d'atténuation très élevée. La durabilité et la robustesse de la fonte sont ici combinées parfaitement avec le gain de poids dû à la partie inférieure synthétique.

Une autre alternative est le modèle, dont seul le couvercle est en fonte, les parties inférieure et supérieure étant en matière synthétique avec un siège de couvercle droit.

Le boulon de sécurité est en acier inoxydable 1.4301 selon la norme DIN EN 10088.

I materiali

Corpo in plastica, coperchio in ghisa GG 20

L'involucro in plastica è di poliammide 6.6 GF 30, un materiale di grande durezza, rigidità e resistenza all'usura e alla deformazione. È rinforzato con il 30% di fibra di vetro che gli conferisce un'ulteriore stabilità dimensionale con elevata resistenza alla deformazione termica e ne consente l'uso a temperature fino a 240 °C.

Nei modelli SERIUS la parte superiore e il coperchio sono in ghisa a grafite lamellare ai sensi della norma DIN EN 1561. Questo materiale presenta un'eccellente resistenza alla corrosione e alla deformazione e una buona rigidità della forma, ha una resistenza alla pressione e all'usura eccezionali e ottime proprietà ammortizzanti. Lunga durata e resistenza della ghisa vengono qui combinate al meglio con un peso ridotto grazie alla parte inferiore in plastica.

In alternativa è anche disponibile il Modello, nel quale solo il coperchio è in ghisa, mentre la parte inferiore e quella superiore sono in plastica con sede del coperchio diritta.

Il perno di sicurezza è in acciaio inossidabile 1.4301 ai sensi della norma DIN EN 10088.

Strassenkappen für Unterflurhydranten, Trinkwasser- und Gasleitungen *Regards pour les hydrantes souterraines, les conduites d'eau potable et de gaz* *Chiusini per idranti sottosuolo, condotte dell'acqua potabile e del gas*

Modell 4055 V BR oval

Strassenkappe Modell 4055 V BR
(mit breitem Rand),
höhenverstellbar
Gehäuse aus Kunststoff, Deckel
aus Gusseisen GG 20, oval 34.2 cm
x 23.7 cm
«GAS - GAZ » oder «Hydrant»

Modèle 4055 V BR ovale

*Capes de vanne modèle 4055 V BR
(avec anneau large), réglable en
hauteur
Corps en matière synthétique,
couvercle en fonte GG 20 ,
ovale 34.2 cm x 23.7 cm
«GAS - GAZ » ou «Hydrant»*

Modello 4055 V BR ovale

*Cappa
stradale modello 4055 V BR (con
anello largo), regolabile in altezza
Corpo in plastica, coperchio in
ghisa GG 20,
ovale 34,2 cm x 23,7 cm
«GAS - GAZ » o «Hydrant»*

Modell 4055 V BR



- weitere Deckelbeschriftungen auf Anfrage möglich
- autres inscriptions sur le couvercle possibles sur demande
- altre iscrizioni sul coperchio sono possibili su richiesta

Modell 4056 V

Modell 4056 V rund (Grösse 2)

Strassenkappe Modell 4056 V
höhenverstellbar
Gehäuse aus Kunststoff, Deckel
aus Gusseisen GG 20,
rund Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA»
oder «GAS - GAZ»

Modèle 4056 V ronde (grandeur 2)

*Capes de vanne modèle 4056 V
réglable en hauteur
Corps en matière synthétique,
couvercle en fonte GG 20 ,
ronde Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA»
ou «GAS - GAZ»*

Modello 4056 V rotonda (taglia 2)

*Cappa stradale modello 4056 V
regolabile in altezza
Corpo in plastica, coperchio in ghisa
GG 20,
rotonda Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA» o «GAS -
GAZ»*



- weitere Deckelbeschriftungen auf Anfrage möglich
- autres inscriptions sur le couvercle possibles sur demande
- altre iscrizioni sul coperchio sono possibili su richiesta

Modell 4057 V

Modell 4057 V rund (Grösse 0)

Strassenkappe Modell 4057 V
höhenverstellbar
Gehäuse aus Kunststoff, Deckel
aus Gusseisen GG 20,
rund Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA»
oder «GAS - GAZ»

Modèle 4057 V ronde (grandeur 0)

Capes de vanne modèle 4057 V
réglable en hauteur
Corps en matière synthétique,
couvercle en fonte GG 20,
ronde Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA»
ou «GAS - GAZ»

Modello 4057 V rotonda (taglia 0)

Cappa stradale modello 4057 V
regolabile in altezza
Corpo in plastica, coperchio in ghisa
GG 20,
rotonda Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA» o «GAS -
GAZ»



- weitere Deckelbeschriftungen auf Anfrage möglich
- autres inscriptions sur le couvercle possibles sur demande
- altre iscrizioni sul coperchio sono possibili su richiesta

Kragen aus Gusseisen - Colletette en fonte - Collare in ghisa



Modell 4057 V, 4056 V und 4055 V

Unterteil aus Kunststoff mit Kragen aus Gusseisen
Deckel aus Gusseisen GG 20,
«WASSER - EAU - ACQUA» oder «GAS - GAZ»

Modèle 4057 V, 4056 V et 4055 V

Partie inférieure en plastique, partie supérieure en
plastique avec colletette en fonte, couvercle en
fonte GG
20, «WASSER - EAU - ACQUA» ou «GAS - GAZ»

Modello 4057 V, 4056 V e 4055 V

Parte inferiore in plastica,
parte superiore in plastica con collare in ghisa,
coperchio in ghisa GG 20,
«WASSER - EAU - ACQUA» o «GAS - GAZ»

Die Materialien

Gehäuse und Deckel Guss GG 20 / GGG50

Bei der Ausführung SERIUS - Guss ist das Gehäuse und der Deckel aus Gusseisen mit Lamellengraphit nach DIN EN 1561. Dieser Werkstoff verfügt über eine her-vorragende Korrosions- und Formbeständigkeit und gute Formsteifigkeit

Der Sicherheitsbolzen besteht aus nichtrostendem Stahl 1.4301 nach DIN EN 10088.

Les matériaux

Corps et couvercle en fonte GG 20

En ce qui concerne le modèle SERIUS - fonte, la partie supérieure et le couvercle sont en fonte à graphite lamellaire selon la norme DIN EN 1561. Ce matériau présente une résistance à la corrosion et une stabilité dimensionnelle remarquable, ainsi qu'une bonne résistance de forme.

Le boulon de sécurité est en acier inoxydable 1.4301 selon la norme DIN EN 10088.

I materiali

Corpo e coperchio in ghisa GG 20

Nei modelli SERIUS - ghisa, la parte superiore e il coperchio sono in ghisa a grafite lamellare ai sensi della norma DIN EN 1561. Questo materiale presenta un'eccezionale resistenza alla corrosione e alla deformazione e una buona rigidità della forma.

Il perno di sicurezza è in acciaio inossidabile 1.4301 ai sensi della norma DIN EN 10088.

Modell 4056 V

Modell 4056 V rund (Grösse 2)

Strassenkappe Modell 4056 V
höhenverstellbar
Gehäuse und Deckel aus
Gusseisen GG 20,
rund Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA»
oder «GAS - GAZ»

Modèle 4056 V ronde (grandeur 2)

Capes de vanne modèle 4056 V
réglable en hauteur
Corps et couvercle en fonte GG 20,
ronde Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA»
ou «GAS - GAZ»

Modello 4056 V rotonda (taglia 2)

Cappa stradale modello 4056 V
regolabile in altezza
Corpo e coperchio in ghisa GG 20,
rotonda Ø 157 mm
«WASSER - EAU -ACQUA» o «GAS - GAZ»



- weitere Deckelbeschriftungen auf Anfrage möglich
- autres inscriptions sur le couvercle possibles sur demande
- altre iscrizioni sul coperchio sono possibili su richiesta

Modell 4057 V

Modell 4057V rund (Grösse 0)

Strassenkappe Modell 4057 V
höhenverstellbar
Gehäuse und Deckel aus
Gusseisen GG 20,
rund Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA»
oder «GAS - GAZ»

Modèle 40567 V ronde (grandeur 0)

*Capot de vanne modèle 4057 V
réglable en hauteur
Corps et couvercle en fonte GG 20,
ronde Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA»
ou «GAS - GAZ»*

Modello 4057 V rotonda (taglia 2)

*Cappa stradale modello 4057 V
regolabile in altezza
Corpo e coperchio in ghisa GG 20,
rotonda Ø 119 mm
«WASSER - EAU - ACQUA» o «GAS - GAZ»*



- weitere Deckelbeschriftungen auf Anfrage möglich
- autres inscriptions sur le couvercle possibles sur demande
- altre iscrizioni sul coperchio sono possibili su richiesta

